

**Richtigstellungen und
Ergänzungen, Fragen und
Antworten****Nr. 4****BETREFF: PARTNER TECNO 2**

Code der Ausschreibung: PT 2

CIG-Code: 5217091FAC

WICHTIG

Fragen und Antworten**Frage 1**

In der „Teilnahmeerklärung am offenen Verfahren“:

- a) Kann der Umsatz der ersten Hälfte des Jahres 2013 angegeben werden wo der spezifische Umsatz verlangt wird,?
- b) muss der Umsatz sich auf maximal 4 Verträge beziehen, wie in der Anlage 1 angegeben?

Antwort 1

- a) es können laufende Verträge eingetragen werden und daher quittierte Rechnungen beigelegt werden und zwar innerhalb des Tages der Veröffentlichung der Ausschreibung PT 2
- b) Ja, der Mindestumsatz muss mit maximal 4 verschiedenen Verträgen erreicht werden

Frage 2

Im Abschnitt "Technische und fachliche Voraussetzungen", gemäß art. 42, Komma 1, Buchstabe a) des Legislativdekretes, müssen die in der Liste angegebenen Beträge, unterteilt nach Zeitraum, dem oben abgeführten spezifischen Umsatz entsprechen?

Antwort 2

Ja, ein wenig Spielraum ist jedoch möglich

**Rettifiche ed integrazioni,
quesiti e risposte****N. 4****OGGETTO: PARTNER TECNO 2**

Codice GARA: PT 2

Codice CIG: 5217091FAC

IMPORTANTE

Quesiti e risposte**Quesito 1**

Nella "domanda di partecipazione":

- a) dove viene richiesto il fatturato specifico, si può inserire il fatturato della prima metà del 2013 ?
- b) E il fatturato deve essere relativo solo ad un massimo di 4 contratti come è specificato nell'Allegato 1 ?

Risposta 1

- a) Si possono inserire contratti ancora attivi e per cui si possono allegare fatture quietanzate entro il giorno di pubblicazione del bando PT 2.
- b) Sì, il fatturato minimo deve essere raggiunto con un massimo di 4 contratti distinti

Quesito 2

-nella parte della Capacità Tecnica Professionale di cui all'art.42, comma 1, lett. a) del D.Lgs., l'elenco degli importi indicati divisi per periodo devono avere una quadratura con il fatturato specifico di cui sopra ?

Risposta 2

Sì, viene comunque ammessa un po' di tolleranza

Unterschrift

Firma

Frage 3

Ist In der Anlage 5 "Zusammensetzung der angebotenen Arbeitsgruppe"

- nur die Namen der Vertragsverwalter und der 12 zur Verfügung gestellten Personen anzugeben, so wie unter 2.1 des „Technischen Leistungsverzeichnisses“ angefordert?
- Bei positiver Beantwortung, ist für die zusätzlichen 12 „Ersatz-Personen“ eine weitere Liste beizulegen oder reicht es aus die entsprechen Curricula beizulegen?
- Wenn es nötig ist in der Anlage 5 alle Personen auf zu listen, wie sollen die Hauptfiguren von den Ersatz-Personen zu unterschieden werden?

Antwort 3

- Nein, alle verfügbaren Personen, sowohl jene, die für die Ausschreibung angeboten werden als auch jene, die nicht dem Vertrag dediziert sind müssen aufgelistet werden.
- Die Personen sind in der Anlage 5 aufzulisten; das Curriculum muss nur für die Personen, die dem Vertrag dediziert sind, vorgelegt werden. Für die anderen Personen reicht ihre Auflistung in der Anlage 5 unter Angabe aller Daten
- Die dem Vertrag dedizierten Personen, also jene die effektiv zur Verfügung gestellt werden, sind als erstes anzuführen. Im selben Dokument ist eine zweite Liste der in der Firma verfügbaren Personen, die nicht dem Vertrag dediziert sind, immer mit der selben Modalität, anzuführen. Im Konkreten geht die Liste nach dem Senior .Net Analytiker/Programmierer, der für den Vertrag angeboten wird, mit den nicht angebotenen IT System-Architekten und den anderen Profilen weiter

Quesito 3

Nell'Allegato 5 "Composizione del gruppo di lavoro offerto"

- Vanno indicati solo i nominativi del gestore del contratto e delle 12 persone messe a disposizione come richiesto nel punto 2.1 del "Capitolato tecnico" ?
- Nel caso di risposta affermativa, per le ulteriori 12 persone di "riserva" che vengono richieste nell'Allegato 1 a pag. 7, deve essere allegata una lista aggiuntiva o sarà sufficiente allegare i curriculum vitae relativi ?
- Nel caso in cui tutti i nominativi debbano essere elencati nell'Allegato 5, come vanno differenziate le figure principali dalle riserve?

Risposta 3

- No, vanno elencate tutte le persone disponibili, sia quelle offerte per la gara, sia quelle disponibili ma non dedicate al contratto.
- Le persone vanno elencate nell'allegato 5; il curriculum va presentato solo per le persone dedicate al contratto, per le altre basta la presenza in elenco con i dati previsti dall'allegato 5.
- Vanno elencate per prime tutte le persone dedicate al contratto, che quindi verranno effettivamente messe a disposizione. Sempre nello stesso documento va poi aggiunta una seconda lista, sempre secondo lo schema già utilizzato, con le persone disponibili alla ditta, ma non dedicate al contratto. In pratica dopo l'analista programmatore senior .Net offerto per lo svolgimento del contratto, si riparte con gli Architetti di sistemi IT non offerti e si prosegue con gli altri.

DIE AUSSCHREIBUNGSSTELLE

Dr. Dario Donati



IL SEGGIO DI GARA

Unterschrift	Firma
<hr/>	<hr/>
Seite/Pag. 2/2	Chiarimenti 4_deu